

Guía para la creación o revisión de políticas y formularios

Objetivo de la guía	Página 1
Aspectos generales para considerar al crear una política	Página 1
Consideraciones para crear una solicitud	Página 2
Consideraciones para crear un documento de admisión	Página 4
Consideraciones para crear el paquete de bienvenida	Página 6
Consideraciones para crear la hoja de planificación de objetivos	Página 7

Objetivo de la guía:

- Esta guía fue creada para ayudar a los programas de vivienda de transición de la OVW a evaluar sus políticas y formularios internos para que sean concordantes con el modelo de la OVW, que requiere servicios voluntarios e informados sobre el trauma.
- Esta guía reconoce que los diferentes programas responden a diferentes contextos locales y modelos de viviendas de transición (por ejemplo, viviendas congregadas, dispersas o subalquiladas). Como tal, ofrece preguntas que ayudan a los programas a considerar si sus políticas locales, los formularios de solicitud de vivienda, los formularios de admisión, los paquetes de bienvenida y la documentación de planificación de objetivos concuerdan con las normas nacionales de la OVW para la vivienda y los servicios voluntarios e informados sobre el trauma.

Aspectos generales para considerar al crear una política:

- ¿Qué pretende lograr la política?
- ¿Se creó esta política en respuesta a un incidente? De ser así, ¿es justo aplicar la política a todas las personas sobrevivientes actuales y futuras que participen en el programa?
- ¿Es posible aplicar esta política por igual a todos los participantes?
- ¿El personal puede y hace que se cumpla la política?
- ¿La política permite flexibilidad si una persona sobreviviente tiene circunstancias atenuantes?
- ¿La política está arraigada en la defensa centrada en la persona sobreviviente y basada en la información sobre el trauma informado?
- ¿La política cumple con el modelo de servicios voluntarios, que establece que los servicios de apoyo no pueden ser un requisito para acceder o mantener la vivienda?
- ¿La política es apropiada para las personas sobrevivientes de abuso sexual que ha ocurrido fuera del contexto de violencia doméstica, así como para las personas sobrevivientes de acoso, violencia de pareja y trata de personas?

Consideraciones una vez que la política haya sido escrita:

- Revisar las mismas preguntas mencionadas anteriormente en el proceso para considerar si se debe crear una política.
- ¿Contiene palabras como: hará, debe, debería, obedecer, recomendado, sugerencia etc.? ¿Por qué?
- ¿La política tiene la flexibilidad para que una persona sobreviviente no participe solo si así lo decide? ¿La participación en la programación refleja el modelo de servicios voluntarios?
 - Por ejemplo: ¿La política dice lo siguiente?: “¿Las reuniones de la comunidad se llevan a cabo una vez a la semana a las 7 PM y todos los residentes de viviendas de transición deben asistir?”
 - Si es así, pregúntese: si una persona sobreviviente está trabajando o no puede asistir, ¿cuál será el siguiente paso para el defensor y la persona sobreviviente? Si el siguiente paso es crear un espacio donde la persona sobreviviente pueda enterarse de lo que ocurrió en la reunión en una fecha posterior, tal vez el texto de la política podría leerse de la siguiente manera: “Las

reuniones de la comunidad se llevan a cabo los miércoles a las 7 PM. Si este horario no es factible para usted, su defensor podrá transmitirle el acta de la reunión cuando sea conveniente para usted. Si desea asistir, pero el horario no se lo permite, háganoslo saber y podremos ver si podemos reprogramar la reunión semanal para que se adapte mejor a su horario”.

Consideraciones para crear una solicitud: d

El formulario:

Considere:

<p>¿Pide información de identificación de la persona solicitante y sus dependientes? <i>Fecha de nacimiento, número de seguro social, acta de nacimiento, información de la persona agresora, información detallada sobre cuándo, dónde o el tipo de abuso que se produjo, el historial laboral, los antecedentes judiciales penales o civiles, la situación migratoria o de ciudadanía, la verificación de los ingresos, etc.</i></p>	<p>Para minimizar la cantidad de información de identificación personal recopilada y documentada en el archivo de los clientes, se recomienda que los programas soliciten únicamente la información que sea absolutamente necesaria para determinar la elegibilidad del programa.</p>
<p>¿Requiere que una persona sobreviviente divulgue información delicada? <i>Historial de uso de drogas o alcohol, historial del trauma, situación migratoria, salud mental, historial educativo, laboral y de falta de vivienda; detalles explícitos sobre el tipo de abuso que padeció.</i></p>	<p>Los programas de viviendas de transición respaldados por la OVW primero deben alinearse con las mejores prácticas relacionadas con la vivienda y proporcionarlas con pocos requisitos de alquiler para las personas sobrevivientes, (reducción de barreras).</p>
<p>¿Requiere que una persona sobreviviente haya sufrido recientemente de violencia doméstica para poder cumplir con los requisitos?</p>	<p>El modelo de viviendas de transición de la OVW requiere que la vivienda esté disponible para las personas sobrevivientes de abuso sexual, violencia de pareja, acoso; al igual que de violencia doméstica. Si bien los programas de vivienda de transición apoyados por la OVW pueden optar por especializarse en la prestación de servicios a las personas sobrevivientes de un tipo de violencia particular, deben estar dispuestos a ayudar a cualquier persona sobreviviente que busque ayuda en su programa. Se requiere que su programa proporcione a cualquier persona sobreviviente que busque su ayuda con servicios de alojamiento disponibles o derivaciones apropiadas a servicios comparables cuando estén en su vivienda.</p>
<p>¿Requiere que la persona sobreviviente sea literalmente una persona en situación sin techo o que provenga de un centro de acogida de emergencia o de violencia doméstica?</p>	<p>El programa de vivienda de transición de la OVW requiere que la persona sobreviviente esté en una situación sin techo o necesite una vivienda de transición como resultado de una situación de abuso sexual, violencia de pareja, acoso o violencia doméstica. Esto puede incluir a las personas sobrevivientes que están actualmente alojadas pero que necesitan abandonar esa vivienda como resultado de las situaciones de violencia correspondientes. Por lo tanto, la situación sin techo literal o la derivación de un refugio no debe considerarse un criterio de elegibilidad.</p>
<p>¿Informar a la persona sobreviviente sobre la confidencialidad del contenido de los documentos y sus límites dentro del programa de viviendas de transición de la OVW (ya sea el programa de servicios a las víctimas que recibe la subvención de</p>	<p>Hace parte del enfoque de los servicios voluntarios informados sobre el trauma informar a las personas sobrevivientes de la confidencialidad y los límites en todos los documentos que se completan.</p>

la OVW o el programa de la OVW si el programa forma parte de una organización paraguas)?	
¿Formula preguntas sobre gestión de casos y establecimiento de objetivos? <i>Planes de empleo, trabajo, vivienda; preguntas acerca de cómo la persona solicitante pasaría el tiempo durante su residencia en la vivienda de transición.</i>	El modelo de viviendas de transición de la OVW, dicta que la gestión de casos es voluntaria. Por lo tanto, la intención de una persona sobreviviente de establecer o completar objetivos no debe considerarse un criterio de elegibilidad y no debe incluirse en la solicitud.
¿Requiere referencias? <i>De un empleador, propietario de vivienda o un miembro del personal del refugio donde la persona solicitante podría haber estado alojada.</i>	La OVW recomienda encarecidamente que no se realicen estos controles de referencia, ya que la impresión sobre el carácter de la persona sobreviviente no debe tomarse en cuenta al considerar a un solicitante de vivienda de transición.
¿Requiere que la persona sobreviviente divulgue una gran cantidad de información personal sin garantizar que habrá un lugar para ella en la vivienda de transición?	Al ofrecer una solicitud, se debe tener en cuenta que podría ser posible que el programa no pueda alojar a la persona solicitante (ya sea debido al espacio o por no cumplir con los requisitos mínimos). Por lo tanto, se recomienda recopilar la menor cantidad de información posible.
¿La solicitud describe el tipo de opciones de vivienda y servicios que están disponibles para la persona sobreviviente?	La solicitud debe ser lo más transparente posible para permitir que la persona sobreviviente tome una decisión informada al aceptar la colocación en la vivienda de transición.
Permite la flexibilidad para que la persona sobreviviente elija no responder a las preguntas que le incomoda responder.	Para reducir las preguntas que hacen revivir el trauma o aquellas que presionan a la persona sobreviviente a compartir información que prefiere mantener en privado, se sugiere que los defensores le informen que solamente necesita responder a las preguntas con la que se sienta cómoda.
¿Requiere una verificación de antecedentes penales o detección de drogas y/o alcohol?	El programa de subvenciones de viviendas de transición de la OVW no permite que a una persona sobreviviente se le nieguen los servicios debido al consumo de alcohol o drogas. Por lo tanto, los historiales de uso de drogas no deben recopilarse ni usarse como requisito de elegibilidad.
¿Requiere una verificación de crédito para que la personas sea considerada para una vivienda de transición?	La subvención de la OVW no permite que se utilice un puntaje de crédito como requisito de elegibilidad.
¿Requiere que la persona sobreviviente presente documentos de identificación? <i>Licencia de conducir, identificaciones, actas de nacimiento, trámites de inmigración, contratos de arrendamiento, documentos de búsqueda y solicitud de vivienda.</i>	Con el fin de preservar la confidencialidad y privacidad de todas las personas sobrevivientes que tengan acceso a la vivienda de transición de la OVW, es una buena práctica abstenerse de pedir a las personas sobrevivientes que envíen estos documentos y NO archivarlos en su expediente. Por último, la solicitud de estos documentos puede indicar a una persona sobreviviente que haya inmigrado recientemente que no califica para el programa, ya que es posible que no los tenga. Sin embargo, la situación migratoria no debe ser un requisito de elegibilidad.
¿Requiere que la persona sobreviviente complete o tenga una puntuación determinada en una evaluación de riesgo (también se le puede llamar de evaluaciones de “peligro” o “letalidad”)?	Todas las evaluaciones y servicios deben ser voluntarios. Además, las evaluaciones de riesgo que se desarrollan para su uso con las víctimas de violencia doméstica en el contexto de la justicia penal no siempre son aplicables en los entornos de evaluación de las necesidades de vivienda para las personas sobrevivientes de abuso sexual sin pareja, las personas sobrevivientes de acoso, las personas sobrevivientes de la violencia de pareja e incluso muchas personas sobrevivientes de violencia doméstica.

<p>¿Requiere que la persona sobreviviente complete o tenga una puntuación determinada en una evaluación de vivienda?</p>	<p>Mientras que otros fondos de vivienda pueden requerir que una persona participe en ciertas evaluaciones u obtenga ciertos puntajes en las evaluaciones de vivienda para ser elegible para la vivienda, la OVW no tiene tal requisito. No se debe exigir a las personas sobrevivientes que participen en las evaluaciones de vivienda exigidas por otros financiadores ni que obtengan determinadas puntuaciones en las evaluaciones de vivienda para acceder a las viviendas y servicios de la OVW.</p>
<p>¿Está disponible en idiomas y formatos accesibles para todas las personas sobrevivientes?</p>	<p>Si una persona sobreviviente prefiere no leer ni escribir en inglés como idioma principal, los programas deberían crear un acceso lingüístico significativo. (Por ejemplo, poner a disposición materiales en otros idiomas o formatos como el español escrito, el coreano, el braille; grabar el inglés hablado u otros idiomas).</p>

Consideraciones para crear el proceso de admisión:

El formulario:

Considere:

<p>Deja espacio para que la persona sobreviviente elija no responder a las preguntas que le incomoda responder.</p>	<p>Para reducir las preguntas que hacen revivir el trauma o aquellas que presionan a la persona sobreviviente a compartir información que prefiere mantener en privado, se sugiere que el formulario indique que las personas sobrevivientes solo deben responder a lo que se sientan cómodos y que el alojamiento no depende de sus respuestas. Además, los defensores deben informar a las personas sobrevivientes que solo deben responder a lo que se sientan cómodos.</p>
<p>¿Crea un espacio para la conversación, uno que se pueda completar en más de una sesión a lo largo del tiempo, a un ritmo que sea cómodo para la persona sobreviviente?</p>	<p>En general, es una buena práctica permitir que el trámite de admisión se realice al ritmo de la persona sobreviviente. Si la persona sobreviviente desea compartir información, debe hacerlo en el grado en que se sienta cómoda. Además, es una buena práctica crear un formulario que fomente el diálogo y la comunicación, esto también evita la sensación de que solamente se están marcando casillas.</p>
<p>¿Formula preguntas sobre la gestión del caso y el establecimiento de objetivos? <i>Planes de empleo, trabajo, vivienda; preguntas acerca de cómo el solicitante pasaría el tiempo durante su residencia en la vivienda de transición.</i></p>	<p>El modelo de vivienda de transición la OVW dicta que la gestión de casos es voluntaria. Por lo tanto, la intención de una persona sobreviviente de establecer o completar objetivos no debe integrarse en los procesos a menos que la persona sobreviviente quiera participar en estos servicios.</p>
<p>¿Requiere que la persona sobreviviente divulgue una gran cantidad de información personal?</p>	<p>Al realizar el proceso de admisión, sugerimos que no se requiera que la persona sobreviviente comparta información personal que no sea necesaria para orientarle en el programa y brindarle servicio.</p>
<p>¿Requiere que la persona sobreviviente presente documentos de identificación? <i>Licencia de conducir, identificaciones, actas de nacimiento, trámites de inmigración, contratos de arrendamiento, documentos de búsqueda y solicitud de vivienda.</i></p>	<p>Con el fin de preservar la confidencialidad y privacidad de todas las personas sobrevivientes que tengan acceso al programa de vivienda de transición de la OVW, es una buena práctica abstenerse de pedir a las personas sobrevivientes que envíen estos documentos y archivarlos en su expediente. Por último, la solicitud de estos documentos</p>

	<p>puede indicar a una persona sobreviviente que haya inmigrado recientemente que no califica para el programa, ya que es posible que no los tenga. Sin embargo, la situación migratoria no debe ser un requisito de elegibilidad.</p>
<p>¿Requiere que la persona sobreviviente complete o tenga una puntuación determinada en una evaluación de riesgo (también se le puede llamar “evaluaciones de peligro” o “letalidad” que no están vinculadas a los requisitos para obtener ciertos servicios)?</p>	<p>Todas las evaluaciones y servicios deben ser voluntarios. Además, las evaluaciones de riesgo que se desarrollan para su uso con las víctimas de violencia doméstica en el contexto de la justicia penal no siempre son aplicables en los entornos de evaluación de las necesidades de vivienda para las personas sobrevivientes de abuso sexual sin pareja, los sobrevivientes de acoso, las personas sobrevivientes de la violencia de pareja e incluso muchos sobrevivientes de violencia doméstica.</p>
<p>¿Requiere que la persona sobreviviente complete o tenga una puntuación determinada en una evaluación de vivienda?</p>	<p>Mientras que otros fondos de vivienda pueden requerir que una persona participe en ciertas evaluaciones u obtenga ciertos puntajes en las evaluaciones de vivienda para ser elegible para la vivienda, la OVW no tiene tal requisito. No se debe exigir a las personas sobrevivientes que participen en las evaluaciones de vivienda exigidas por otros financiadores ni que obtengan determinadas puntuaciones en las evaluaciones de vivienda para acceder a las viviendas y servicios de la OVW.</p>
<p>¿Informar a la persona sobreviviente sobre la confidencialidad del contenido de los documentos y sus límites dentro del programa de vivienda de transición de la OVW (ya sea el programa de servicios a las víctimas que recibe la subvención de la OVW o el programa de la OVW si el programa forma parte de una organización paraguas)?</p>	<p>Como parte del enfoque de los servicios voluntarios informados sobre el trauma se requiere informar a las personas sobrevivientes de la confidencialidad y los límites en todos los documentos que se completan.</p>
<p>¿Está disponible en idiomas y formatos accesibles para todas las personas sobrevivientes?</p>	<p>Si una persona sobreviviente prefiere no leer ni escribir en inglés como idioma principal, los programas deberían crear un acceso lingüístico significativo. (Por ejemplo, poner a disposición materiales en otros idiomas o formatos como el español escrito, el coreano, el braille; grabar el inglés hablado u otros idiomas).</p>

Consideraciones para crear el paquete de bienvenida:

El formulario:

Considere:

<p>¿Está escrito de una manera que refleja que los servicios son voluntarios y que la persona sobreviviente tiene el control sobre su experiencia?</p>	<p>Reemplazar palabras como: animar, sugerir o recomendar por disponible, opcional u ofrecido.</p>
---	--

<p>¿Está escrito de una manera que indica o implica que una persona sobreviviente tiene que seguir ciertas reglas y de no ser así puede enfrentar consecuencias?</p>	<p>Determine si la política concuerda con los términos que la OVW expone como aquellos conforme a los cuales se le puede pedir a una persona sobreviviente que abandone el programa de vivienda de transición (violencia, comportamiento ilícito, uso de drogas ilegales en las instalaciones). No se les puede pedir a los participantes que se marchen si no participan en la gestión de casos; no pagan las tarifas del programa; se rehúsan a revelar información de identificación personal; no regresan antes del toque de queda o solicitan pasar la noche en otro lugar; si divulgan la ubicación de la unidad de vivienda de transición; si reciben visitas o divulgan que consumen drogas y/o alcohol.</p>
<p>¿Describe lo que la persona sobreviviente puede esperar del personal?</p>	<p>Incluir un texto que explique la importancia que se otorga a la confidencialidad, el respeto, la autonomía de los participantes y una variedad de servicios que están disponibles para que las personas sobrevivientes puedan utilizarlos cuando lo deseen.</p>
<p>¿La política requiere ciertas prácticas en nombre de la confidencialidad?</p>	<p>Enmendar los textos y las políticas que establezcan lo siguiente: ‘Las personas sobrevivientes no pueden recibir visitas’, ‘a las personas sobrevivientes se les debe venir a recoger o a dejar a cierta distancia’, ‘las personas sobrevivientes no deben usar tecnología mientras estén en las instalaciones’.</p>
<p>¿Requiere una tarifa, pagos de alquiler o un plan de reducción gradual de asistencia?</p>	<p>La subvención de la OVW no requiere que los participantes tengan o adquieran ingresos mientras residan en el programa de vivienda de transición. Como resultado, cualquier presupuesto, tarifa o pago de alquiler se debe hacer teniendo en cuenta la situación financiera de la persona sobreviviente. La persona sobreviviente debe compartir con el programa qué parte de sus ingresos, si los hubiera, puede aportar a las tarifas o alquiler del programa.</p>
<p>¿Las políticas son inclusivas para todas las personas sobrevivientes?</p>	<p>VAWA requiere que los proveedores de servicios ofrezcan servicios equitativos a todas las personas sobrevivientes de violencia, independientemente de su género, raza, etnia, orientación sexual o religión. Todas las políticas deben ser inclusivas y no insinuar que solo ayudan a mujeres que tienen relaciones heterosexuales.</p>
<p>¿Requiere o impone la participación en un programa de ahorro interno?</p>	<p>Buscar diferentes opciones para las personas sobreviviente si está interesada en abrir una cuenta bancaria u operar un plan de ahorro. Se recomienda que los programas no recauden dinero directamente de las personas sobrevivientes para los planes de ahorro.</p>
<p>¿Está disponible en idiomas y formatos accesibles para todas las personas sobrevivientes?</p>	<p>Si una persona sobreviviente prefiere no leer ni escribir en inglés como idioma principal, los programas deberían crear un acceso lingüístico significativo. (Por ejemplo, poner a disposición materiales en otros idiomas o formatos como el español escrito, el coreano, el braille; grabar el inglés hablado u otros idiomas).</p>

Consideraciones para crear la hoja de planificación de objetivos:

El formulario:

Considere:

<p>¿Está escrito de una manera que refleja que los servicios son voluntarios y que la persona sobreviviente tiene el control sobre su experiencia?</p>	<p>Reemplazar palabras como: animar, sugerir o recomendar por disponible, opcional u ofrecido.</p>
<p>¿Incluye plazos o un texto que recomiende que se lleve a cabo otra reunión en los próximos 30, 60 o 90 días para verificar el progreso de la persona sobreviviente?</p>	<p>Sugerimos encarecidamente que los programas permitan a la persona sobreviviente dictar el plazo, si eso es algo que la persona sobreviviente desea explorar. Los plazos impuestos por el programa pueden desanimar a una persona sobreviviente a lograr su meta si este ha vencido o si se acerca rápidamente y todavía la persona sobreviviente no ha llegado a la meta.</p>
<p>¿Ofrece sugerencias o áreas temáticas para que la persona sobreviviente elija?</p>	<p>Se recomienda que la hoja de objetivos esté lo más vacía posible, para que la persona sobreviviente tenga la oportunidad de describir y enumerar sus objetivos. Una persona sobreviviente puede optar por perseguir una meta que no tenga ninguna relación con la vivienda, el empleo o la educación y eso está bien.</p>
<p>¿El formulario sugiere que la gestión de casos es obligatoria o necesaria para que la persona sobreviviente tenga éxito?</p>	<p>La gestión de casos se considera un servicio voluntario y opcional que se ofrece según sea necesario a solicitud de la persona sobreviviente.</p>
<p>¿Informar a la persona sobreviviente sobre la confidencialidad del contenido de los documentos y sus límites dentro del programa de vivienda de transición de la OVW (ya sea el programa de servicios a las víctimas que recibe la subvención de la OVW o el programa de la OVW si el programa forma parte de una organización paraguas)?</p>	<p>Hace parte del enfoque de los servicios voluntarios informados sobre el trauma informar a las personas sobrevivientes de la confidencialidad y los límites en todos los documentos que se completan.</p>
<p>¿Está disponible en idiomas y formatos accesibles para todas las personas sobrevivientes?</p>	<p>Si una persona sobreviviente prefiere no leer ni escribir en inglés como idioma principal, los programas deberían crear un acceso lingüístico significativo. (Por ejemplo, poner a disposición materiales en otros idiomas o formatos como el español escrito, el coreano, el braille; grabar el inglés hablado u otros idiomas).</p>